

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 25:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od trzynastego roku* Jozjasza, syna Amona, króla Judy, aż do dnia dzisiejszego, to jest przez dwadzieścia trzy lata, działa się do mnie Słowo JHWH** i przemawiałem do was nieustannie,** ale nie słuchaliście.***1)2)3)4)

¹⁾ Tj. od 627 r. p. Chr.

²⁾ działa się do mnie Słowo JHWH : brak w G.

³⁾ i przemawiałem do was nieustannie, אֲשֶׁר קִים וְדַבֵּר - אֲשֶׁר , idiom: wstawałem rano i przemawiałem, zob. <x>300 7:13</x>;<x>300 11:7</x>.

⁴⁾ ale nie słuchaliście : brak w G.